

OCMCDZ

From: OCMCDZ [info@ocm-cdz.be]
Sent: dinsdag 16 april 2013 10:42

Subject: CSSR/onegate - Praktische richtlijnen invoer gegevens/directives pratiques introduction données

Nederlands

Geachte,

Met betrekking tot de rapportering via het systeem CSSR/ONEGATE is het nuttig gebleken om de VMOB's te wijzen op volgende aandachtspunten :

- A) In bepaalde documenten, zijnde in het bijzonder de niet technische resultatenrekening en het document "Resultaatverwerking" van het rapport "annual_account", worden bepaalde bedragen die zijn vermeld in rubrieken van een vorige document automatisch overgenomen door een derivatie-regel (bv. het bedrag van de rubriek 710_619 (winst) of 619_710 (verlies)). Deze derivatie-regel wordt echter pas uitgevoerd als er een waarde werd ingevoerd in één van de inputvelden van het formulier waarin de overname dient te gebeuren (in casu de niet technische resutatenrekening) die daarna wordt opgeslagen door de "save"-knop. Indien daarentegen geen enkel bijkomend bedrag in het formulier waarin de automatische overname dient te gebeuren, moet worden ingevuld, kan de automatische overname geactiveerd worden door een "dummy"-waarde in te vullen in één van de rubrieken, deze daarna te saven, en ten slotte de "dummy"-waarde terug te verwijderen gevuld door een nieuwe "save"-actie.
- B) Het kan voorkomen dat een invulrubriek (waarin geen bedrag is ingevuld) met een rode achtergrond wordt aangegeven met als tekstbox "The dimension is mandatory" (deze is zichtbaar indien met de muispijl de invulruimte in kwestie wordt aangeduid). Dit betekent dat voor deze rubriek een bedrag dient ingevuld, ook al is dit de waarde "0" die effectief dient ingetypt. Een "missing value" aanvaardt het systeem namelijk niet.

Tot slot wordt eraan herinnerd dat het volledig overzicht van de validatietesten met omschrijving van de uitgevoerde berekeningen / vergelijkingen kan worden geconsulteerd via de website van de NBB onder het pad "*Prudentieel toezicht > toezichtsdomeinen > verzekerings- en herverzekeringsondernemingen > circulaires en mededelingen*". De omzendbrief CBFA_2010_31 onder de rubriek "circulaires - periodieke informatieverstrekking en boekhoudregels" omvat in zijn bijlage "validatietesten" de diverse overzichten ter zake. De VMOB's worden verzocht vooreerst aan de hand van deze validatietesten de foutboodschap te onderzoeken, en indien ondanks het feit dat aan de gestelde validatieregel is voldaan, de regel toch nog wordt getoond, verzoek ik U deze mede te delen aan de Controledienst opdat desgevallend een rechting kan worden gevraagd bij de informaticadienst van de NBB. Ik merk ook op dat sommige van de regels m.b.t. het rapport "Annual_account" een vergelijking maken met de gegevens ingebracht in het rapport "Covering_assets" van het laatste kwartaal dat reeds is afgesloten. In deze gevallen zal mogelijk een heropening van laatstgenoemd rapport moeten gevraagd worden aan mijn diensten.

Met vriendelijke groeten,
Y. DEBRUYN

Français

Madame, Monsieur,

En ce qui concerne le reporting via le système CSSR/ONEGATE, il s'avère utile d'attirer l'attention des SMA sur les point suivants :

- A) Dans certains documents, en particulier le compte de résultats non technique et le document "Affectations et prélèvements" dans le rapport "annual_account", certains montants mentionnés dans des rubriques d'un document précédent sont repris automatiquement par un règle de dérivation (p.ex : le montant de la rubrique 710_619 (bénéfice) ou 619_710 (perte)). Cette règle de dérivation n'est toutefois exécutée que si une valeur a été introduite dans un des champs du formulaire au sein duquel la reprise doit avoir lieu (en l'occurrence le compte de résultats non technique) qui est ensuite enregistrée via le bouton "save". Si par contre aucun montant complémentaire ne doit être introduit dans le formulaire au sein duquel la reprise automatique doit avoir lieu, la reprise automatique peut être activée en introduisant une valeur "dummy" dans une des rubriques, en la sauvegardant ensuite, et finalement en éliminant la valeur "dummy", suivi par une nouvelle action de sauvegarde
- B) Il peut arriver qu'une rubrique (dans laquelle aucun montant n'est introduit) soit signalée par un fond rouge avec comme zone de texte "The dimension is mandatory" (qui est visible si le champ d'introduction en question est désigné avec la souris). Ceci signifie que pour cette rubrique, un montant doit être introduit, même si c'est une valeur de "0" qui doit effectivement être encodée. Une "missing value" n'est en effet pas acceptée par le système.

Enfin, il est rappelé qu'un aperçu complet des tests de validation avec description des calculs / comparaisons effectués est consultable sur le site-web de la BNB sous le chemin d'accès "*Contrôle prudentiel > domaines de contrôles > entreprises d'assurances et de réassurances > circulaires et communications*". La circulaire CBFA_2010_31 reprise sous la rubrique "circulaires – informations périodiques et règles comptables" reprend en son annexe "test de validation" diverses listes en la matière. Les SMA sont invitées dans un premier temps à examiner le message d'erreur à l'aide de ces tests de validation et si, malgré le fait que la règle de validation en question soit rencontrée, cette règle apparaît encore, je vous invite à communiquer cette situation à l'Office de contrôle afin que, le cas échéant, une rectification puisse être demandée au service informatique de la BNB. J'attire aussi votre attention sur le fait que certaines règles relatives au rapport "Annual_account" effectuent une comparaison avec les données introduites dans le rapport "Covering_assets" du dernier trimestre qui est déjà clôturé. Dans ces cas, une réouverture du dernier rapport cité devra éventuellement être demandée à mes services.

Cordialement,
Y. DEBRUYN